

English	Chinese Simplified (Mandarin)
<p>The ACT moved to Step 3.2 of Canberra's Recovery Plan Easing of Restrictions Roadmap 9am on Friday 9 October 2020.</p>	<p>首都领地（ACT）从 2020 年 10 月 9 日星期五上午 9 点开始过渡到堪培拉恢复计划放松限制路线图的第 3.2 步。</p>
<p>Top level summary of changes</p>	<p>各项改变的高度总结</p>
<ul style="list-style-type: none"> • All gatherings can increase to 200 people, where one person per four square meters can be maintained. • Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff). • Large indoor seated venues (for example, Canberra Theatre and Llewellyn Hall) can have ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people, provided they have a COVID Safe Plan for each specific event. • Cinemas and movie theatres can sell up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people. • Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating and grandstands can have up to 50% capacity, up to 1,000 people. • GIO Stadium and Manuka Oval can have crowds up to 50% capacity with an appropriate COVID Safe Plan in place. • Businesses, venues and facilities that are required to collect information for contact tracing are strongly encouraged to use an electronic method to collect information. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. 	<ul style="list-style-type: none"> • 所有聚会规模可以增加至 200 人，前提是能够继续执行每人 4 平方米空间的规定。 • 可用面积 101 到 200 平方米的中型餐饮场所可在整个场所接待最多 50 人（不包括工作人员）。 • 设有座位的大型室内场所（比如 Canberra Theatre 和 Llewellyn Hall 等）上座率可达 50%，人数不超过 1000 人，售票时不得超出这一上限，并需在每场活动时执行 COVID 安全计划。 • 电影院和影视剧院单场上座率可达 50%，人数不超过 200 人，售票时不得超出这一上限。 • 有永久性分层座位和看台的封闭露天场所上座率可达 50%，人数不超过 1000 人。 • GIO Stadium 和 Manuka Oval 上座率可达 50%，须有恰当的 COVID 安全计划。 • 我们鼓励需要为追踪接触者收集联络信息的企业、场所和设施以电子方式收集信息。可使用免费的 Check In CBR 签到应用程序来履行这一规定。

What stays the same	哪些措施没有改变
All previous requirements under Step 3.1 remain in place, in particular:	之前 第 3.1 步 的所有规定将继续实行，特别是：
<ul style="list-style-type: none"> • No limit on household visits. • All venues, facilities and businesses must clearly display occupancy allowance at the entrance to the venue and each individual usable space, where separate spaces exist. • Venues, facilities and businesses must develop and follow a COVID Safety Plan. • Where relevant, specific business categories are required to request and keep contact information from patrons and visitors. Electronic collection is preferred. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. 	<ul style="list-style-type: none"> • 家庭访客的人数不设上限。 • 所有场所、设施和企业必须在每个场所的入口处显眼陈列入场人数上限，有分隔的单独空间时也要在每个单独可用空间的入口处显眼陈列入场人数上限。 • 各场所、设施和企业必须制定和执行 COVID 安全计划。 • 必要时，特定类别的企业需要询问顾客和访客的联络信息并保存记录。首选方法是用电子方式收集信息。可使用免费的 Check In CBR 签到应用程序来履行这一规定。

We all need to continue to be responsible	我们都要继续以负责任的态度行事
The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans.	遵守公共卫生指令的规定不仅是各企业的责任——遵守规定是所有堪培拉人的责任。
We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app.	我们都必须在请人来家做客时保持明智，并自行实施控制措施。这包括记清楚谁在何时来了您家以及下载 COVIDSafe 手机应用程序。
Importantly, we must maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms.	重要的是我们必须保持肢体距离，保持良好的手部和呼吸卫生，如果感到不适就待在家不要出门，并在出现相关症状时积极接受检测，以此守住我们抵御疫情的最好防线。
These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19.	这些原则没有改变，它们是保持我们社区安全、防范 COVID-19 传播的最好方法。